BEEM

Elements of Lifestyle

Bedienungsanleitung

Operating instructions
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing

Miracle Mop 9 in 1

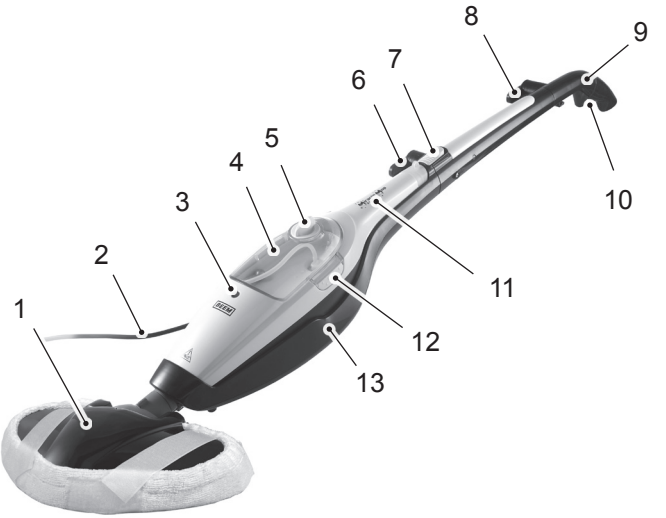
Dampfbesen
Steam brush
Balai vapeur
Stoombezem

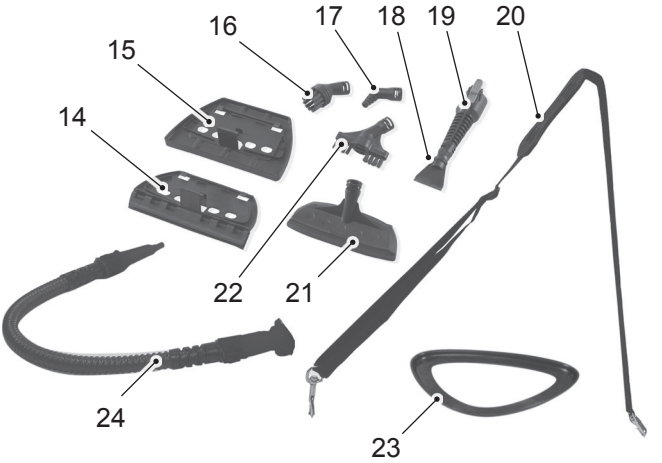
Schlagen Sie die Ausklappseiten am Anfang und Ende der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustrations during reading.

Ouvrez les pages dépliantes qui se trouvent au début et à la fin de la notice d‘utilisation pour pouvoir voir les illustrations pendant la lecture de celle-ci.

Sla de uitklappagina´s aan het begin en het einde van de gebruiksaanwijzing open om de afbeeldingen tijdens het lezen te kunnen zien.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13


14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24

25
25

Inhalt

Allgemeine Hinweise 3
Sicherheitshinweise 5
Gerätebeschreibung 7
Vor dem Erstgebrauch 7
Vorbereitungen 8
Bedienung 9
Anwendung des Zubehörs 10
Reinigung und Pflege 11
Lagerung 12
Störungsbehebung 12
Technische Daten 13
Ersatzteile und weiteres Zubehör . . . 13

Sehr geehrter Kunde,

lesen Sie vor Verwendung des Gerätes die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zu Inbetriebnahme, Sicherheit, bestimmungsgemäßem Gebrauch sowie Reinigung und Pflege.

Schlagen Sie die Ausklappseiten am Anfang und Ende der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Allgemeine Hinweise

Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zum Umweltschutz

Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Dieses Produkt darf innerhalb der Europäischen Union nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über die kommunalen Sammelstellen.

Gewährleistung/Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistungspflicht übernimmt BEEM bei einigen Produkten zusätzlich eine erweiterte Herstellergarantie.

Sofern diese gewährt ist, finden Sie entsprechende Angaben entweder auf der produktspezifischen Verpackung, den Werbematerialien oder auf der BEEM Website beim jeweiligen Produkt.

Auf unserer Webseite www.beem.de finden Sie die ausführlichen Garantiebedingungen, erhältliches Zubehör und Ersatzteile sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen.

Verwendete Symbole

⚠ GEFAHR

Wird verwendet für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

⚠ WARNUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

ACHTUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Symbole auf dem Gerät

Symbol	Bedeutung
	Warnung vor austretendem heißen Dampf

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Dampfreinigen von geeigneten Oberflächen bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/ oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Haftungsbeschränkungen

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden oder Folgeschäden bei:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung,
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen,
- unerlaubten Veränderungen,
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen,
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma BEEM, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG und 2009/125/EG befindet.

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden oder Undichtigkeiten. Nehmen Sie ein beschädigtes oder undichtes Gerät nicht in Betrieb.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mehr in Betrieb, wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Entfernen Sie das Typenschild und eventuelle Warnhinweise nicht.
- Stellen Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht beaufsichtigt ist.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Werkskundendienst durchführen; dies gilt insbesondere für den Austausch einer beschädigten Anschlussleitung bzw. Dampfleitung. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Gewährleistungs- bzw. Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei Schäden und nachfolgenden Schäden kein Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch mehr.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- ► Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel, der Netzstecker oder das Gehäuse beschädigt sind.
- ► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- ► Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ► Verwenden Sie in Nassräumen keine Verlängerungsleitungen oder Mehrfachsteckdosen.
- ► Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen.
- ► Verwenden Sie das Gerät niemals zum Reinigen von Elektrogeräten, Schaltern, Steckdosen und anderen elektrischen Betriebsmitteln oder Bauteilen.

⚠ GEFAHR

Erstickungsgefahr!

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ WARNUNG

- ► Prüfen Sie vor der Verwendung, ob das Gerät und/oder aufgestecktes Zubehör nicht beschädigt sind.
- ► Lassen Sie die Anschlussleitung nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

Verbrennungsgefahr!

- ► Den Dampfstrahl nicht auf sich selbst bzw. andere Personen oder Tiere richten.
- ► Lassen Sie das Gerät abkühlen und trocknen, bevor Sie es lagern oder Arbeiten am Gerät ausführen.
- ► Reinigen Sie keine temperaturempfindlichen Materialien mit dem Gerät.
- ► Die verwendete Steckdose muss leicht erreichbar sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.

ACHTUNG

- ■ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektrofachhändler.
- ► Tragen Sie das Gerät immer am Griff, nicht an der Anschlussleitung.
- ► Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht an der Netzleitung selbst.

ACHTUNG

- ► Quetschen Sie die Anschlussleitung nicht ein (z. B. unter Türen).
- ► Setzen Sie die Anschlussleitung und das Gerät weder Hitze noch chemischen Flüssigkeiten aus.
- ► Ziehen Sie die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen.
- ► Betreiben Sie das Gerät nur mit gefülltem Tank.
- ► Füllen Sie nur Wasser und keine anderen Flüssigkeiten oder Zusätze in den Tank.
- ► Beachten Sie die Maximalfüllmenge des Tankes.
- ► Das Gerät nicht im Freien stehen lassen und keiner direkten Feuchtigkeit oder Sonneneinstrahlung aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen (z. B. Feuer, Radiatoren, Heizlüftern oder anderen Wärme ausstrahlenden Geräten) lagern.

Gerätebeschreibung

(Abbildung siehe linke Ausklappseite)

1 Bodenbürste
2 Anschlussleitung
3 Netzkontrollleuchte
4 Wassertank
5 Tankdeckel
6 Haken für Kabelaufwicklung
7 Entriegelungshebel
8 Haken für Kabelaufwicklung
9 Handgriff
10 Dampfschalter
11 Hand-Dampfreiniger
12 Tankentriegelungstaste
13 Grundkörper
14 Fensteraufsatz
15 Tischbürste
16 Rundbürste
17 Winkelstück
18 Flachschaber
19 Adapter/Punktstrahldüse
20 Trageriemen
21 Kleiderbürste
22 Fugenbürste
23 Teppichgleiter
24 Verlängerungsschlauch
25 Tücher-Set:
Korallentuch für Bodenbürste
Mikrofasertuch für Bodenbürste
Mikrofasertuch für Tischbürste
Mikrofasertuch für Kleiderbürste
26 Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Vor dem Erstgebrauch

Auspacken

- Entnehmen Sie das Gerät, alle Zubehörteile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und den Zubehörteilen.

HINWEIS

- Entfernen Sie nicht das Typenschild und eventuelle Warnhinweise.
- Heben Sie – wenn möglich – die Originalverpackung während der Gewährleistungs- bzw. Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruchs.

Lieferumfang prüfen

Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten.

Gerät montieren

- Stecken Sie den Handgriff auf das Verlängerungsstück.
- Stecken Sie die Befestigungsschraube in das Loch des Handgriffs und schrauben Sie die Schraube mit einem passenden Kreuzschlitz-Schraubendreher fest (Siehe Bild A1).
- Stecken Sie das Verlängerungsstück auf den Grundkörper.
- Stecken Sie die Befestigungsschraube in das Loch des Verlängerungsstücks und schrauben Sie die Schraube mit einem passenden Kreuzschlitz-Schraubendreher fest (siehe Bild A2).
- Richten Sie die Führung am Grundkörper und die Aussparung in der Bodenbürste zueinander aus und stecken Sie das untere Ende des Grundkörpers in die Bodenbürste, bis es einrastet.
- Zum Entnehmen der Bodenbürste drücken Sie den Entriegelungshebel an der Rückseite der Bodenbürste und ziehen Sie die Bodenbürste aus dem Grundkörper (siehe Bild B).

Vorbereitungen

Wassertank befüllen

- Drücken Sie die beiden Tankentriegelungstasten (12) und entnehmen Sie den Wassertank (siehe Bild C1).
- Drehen Sie den Tankdeckel (5) um 45° gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu öffnen.
- Füllen Sie maximal 400 ml Wasser ein.
- Schließen Sie den Wassertank, indem Sie den Verschluss im Uhrzeigersinn um 45 ° drehen (siehe Bild C2).
- Setzen Sie den Wassertank so auf das Gerät, dass er hörbar einrastet.

HINWEIS

► Im Wassertank befindet sich eine Metallkugel, die als Gewicht für den Ansaugschlauch fungiert. Achten Sie darauf, dass diese Metallkugel stets mit Wasser bedeckt ist, damit eine gleichmäßige Dampfleistung abgegeben wird (siehe Bild C3).

Hand-Dampfreiniger

Einsetzen

- Alle montierten Düsen abnehmen und den Trageriemen lösen.
- Stecken Sie das untere Ende des Hand-Dampfreinigers (11) in den Grundkörper (13) und drücken Sie danach das obere Ende fest, bis es einrastet.

Abnehmen (siehe Bild D1)

- Drücken Sie den Entriegelungshebel (7) und nehmen Sie den Hand-Dampfreiniger (11) aus dem Grundkörper (13).
- Um die Reinigung mit dem Hand-Dampfreiniger zu erleichtern, können Sie den Trageriemen (20) am Griff des Hand-Dampfreinigers und am Verlängerungsschlauch befestigen (siehe Bild D2).

Zubehör montieren

Adapter anschließen/abnehmen

- Entnehmen Sie den Hand-Dampfreiniger (11) aus dem Grundkörper (13).
- Richten Sie die Führung am Hand-Dampfreiniger und die Aussparung am Adapter zueinander aus.
- Stecken Sie den Adapter auf den Hand-Dampfreiniger, bis er einrastet (wie im Bild F1 beim Verlängerungsschlauch).
- Zum Entnehmen des Adapters drücken Sie den Entriegelungshebel auf der Unterseite des Adapters und ziehen Sie den Adapter vom Hand-Dampfreiniger (siehe Bild F2).

Wischtuch an der Bodenbürste befestigen (siehe Bilder E1 und E2)

- Stellen Sie die Bodenbürste (1) mittig auf das Wischtuch.
- Befestigen Sie das Wischtuch mit den Klettverschlüssen an der Bodenbürste.
- Drücken Sie die Schnurklemme zusammen und zurren Sie gleichzeitig den Bezug mit der Kordel fest.
- Zur Entnahme des Tuches lösen Sie die Schnurklemme und die Klettverschlüsse.

Verlängerungsschlauch anschließen/ abnehmen

- Entnehmen Sie den Hand-Dampfreiniger (11) aus dem Grundkörper (13).
- Richten Sie die Führung am Hand-Dampfreiniger und die Aussparung im Verlängerungsschlauch zueinander aus.
- Stecken Sie den Verlängerungsschlauch auf den Hand-Dampfreiniger, bis er einrastet (siehe Bild F1).
- Zum Entnehmen des Verlängerungsschlauchs drücken Sie den Entriegelungshebel auf der Unterseite des Verlängerungsschlauchs und ziehen Sie den Verlängerungsschlauch vom Hand-Dampfreiniger (siehe Bild F3).

Zusatzdüse montieren (siehe Bild F4)

- Stecken Sie die gewünschte Düse (16, 17, 18, 21, 22) auf den Adapter bzw. den Verlängerungsschlauch und drehen Sie die Düse im Uhrzeigersinn, um sie zu verriegeln.
- Durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn und Ziehen kann die Düse wieder abgenommen werden.

HINWEIS

► Die Kleiderbürste (21) kann auch mit einem Mikrofasertuch verwendet werden (siehe Bild F7).

Fensteraufsatz und Tischbürste montieren (siehe Bilde F5 und F6)

- Montieren Sie die Kleiderbürste ohne Mikrofasertuch.
- Zur Montage des Fensteraufsatzes (14) bzw. der Tischbürste (15) die Kleiderbürste (21) in den Aufsatz einhaken und herunterklappen, bis sie einrastet.
- Befestigen Sie das zugehörige Mikrofasertuch an der Tischbürste (15).
- Zum Entfernen die Verriegelungslasche lösen und den Aufsatz abziehen.

Bedienung

Anwendungshinweise

Allgemeines

Beachten Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten die Pflegehinweise für das zu reinigende Material.

Überprüfen Sie die Verträglichkeit der Oberfläche gegenüber Dampf an einer verdeckten Stelle.

Reinigung von beschichteten oder lackierten Oberflächen

Bei längerer Dampfeinwirkung können sich Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtung oder Farbe lösen bzw. können Flecken entstehen. Reinigen Sie Küchen- und Wohnmöbel, Türen, Parkett, lackierte oder kunststoffbeschichtete Oberflächen nur unter Verwendung des Mikrofasertuches und wischen Sie nicht zu lange an einer Stelle, da sonst Beschädigungen auftreten können, insbesondere bei Naturparkett und ähnlichen empfindlichen Oberflächen.

Glasreinigung

Reinigen Sie Glas nicht bei niedrigen Außentemperaturen. Durch den heißen Dampf können Spannungen an der Glasoberfläche entstehen und die Glasfläche kann zerspringen.

Gerät betreiben

Einsatz als Bodenreiniger

- Setzen Sie den Hand-Dampfreiniger in den Grundkörper ein.

Einsatz als Hand-Dampfreiniger

- Entnehmen Sie den Hand-Dampfreiniger aus dem Grundgerät und montieren Sie die gewünschte Düse.

Gerät verwenden

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Netzkontrollleuchte (3) leuchtet.
- Halten Sie den Dampfschalter (10) gedrückt.
- Zum Reinigen von Teppichen stellen Sie das Gerät auf den Teppichgleiter (siehe Bild E3).
- Schieben Sie das Gerät langsam über die zu reinigenden Flächen.

Nach dem Gebrauch

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät und die verwendeten Zubehörteile vollständig abkühlen.
- Nehmen Sie das Wischtuch von der Düse.
- Entleeren Sie den Wassertank.

Anwendung des Zubehörs

Adapter/Punktstrahldüse

Die Reinigungswirkung erhöht sich, je näher Sie die Düse an die verschmutzte Stelle halten, da Temperatur und Druck des Dampfes direkt beim Ausströmen aus der Düse am größten sind.

Der Adapter kann auch als Punktstrahldüse verwendet werden oder mit den folgenden Aufsätzen:

- Fügenbürste (22),
- Rundbürste (16)
- Kleiderbürste (21)
- Winkelstück (17)
- Flachschaber (18)

Fügenbürste

Verwenden Sie die Fügenbürste zur Reinigung von Fugen, Bodenplatten oder Kanten.

Rundbürste

Verwenden Sie die Rundbürste zur Reinigung von Herdplatten und von Bänken.

Dampfen Sie stark verschmutzte Flächen gut ein und lassen Sie diese etwas einweichen. Der Schmutz lässt sich dann besser entfernen.

Kleiderbürste

Die Kleiderbürste ist geeignet zum Reinigen von Fenstern, Spiegeln, Keramikfliesen und sonstigen glatten Oberflächen.

Spülen Sie das Mikrofasertuch regelmäßig aus, um die Schmutzaufnahme zu verbessern.

Winkelstück

Verwenden Sie das Winkelstück zur Reinigung von Ecken und schwer zugänglichen Stellen.

Flachschaber

Verwenden Sie den Flachschaber zur Reinigung von harten Oberflächen.

Fensteraufsatz

- Ziehen Sie die Glasfläche bahnenweise von oben nach unten mit der Gummilippe ab.
- Wischen Sie die Gummilippe und den unteren Fensterrand nach jeder Bahn mit einem Tuch trocken.

Bodenbürste

Die Bodenbürste ist zum Reinigen von großen, abwaschbaren Wand- und Bodenbelägen geeignet. Sie kann mit und ohne Tuch verwendet werden.

Schieben Sie die Bodenbürste nach Dampffreigabe zügig hin und her. Um Fugen sauber zu bekommen, bewegen Sie die Bodenbürste diagonal zur Fuge.

Spülen Sie das Mikrofasertuch bzw. das Korallentuch regelmäßig aus, um die Schmutzaufnahme zu verbessern.

Reinigung und Pflege

Beachten Sie vor Beginn der Arbeiten die Sicherheitshinweise im Kapitel ***Sicherheitshinweise!***

- Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Zubehörteile außen mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Die Wischtücher können in der Waschmaschine bei 60 °C gewaschen werden. Verwenden Sie keinen Weichspüler, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können. Die Mikrofasertücher nicht im Wäschetrockner trocknen.

Entkalken

Um die Lebensdauer Ihres Gerätes nicht zu beeinträchtigen, muss das Gerät regelmäßig entkalkt werden. Der Abstand des Entkalkungsintervalls ist von der Wasserhärte sowie der Häufigkeit des Gebrauchs abhängig. Wir empfehlen eine Entkalkung alle drei Monate.

- Befüllen Sie den Tank mit einer Mischung aus 2/3 Wasser und 1/3 Essig- oder Zitronensäure (ca. 5 %-ige Lösung).

  HINWEIS

  ► Bei Verwendung von Entkalkungsmitteln beachten Sie die Anwendungshinweise des Herstellers.

- Setzen Sie den Wassertank in das Gerät ein.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und betätigen Sie den Dampfschalter für einige Minuten. Achten Sie darauf, dass Sie durch den austretenden Dampf keine Flächen beschädigen.
- Lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten stehen, damit das Entkalkungsmittel wirken kann.
- Betätigen Sie erneut den Dampfauslöser, bis kein Wasser mehr vorhanden ist.
- Spülen Sie den Wassertank mit frischem Wasser aus.
- Füllen Sie frisches Wasser hinein und betreiben Sie das Gerät einige Minuten mit sauberem Wasser.

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, reinigen Sie es, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege*** beschrieben.

Bewahren Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen und frostfreien Ort auf, an dem es vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.

Sie können das Netzkabel an den Haken (6) und (8) am Gerät aufwickeln.

Stellen Sie das Gerät in eine senkrechte Position, bis die Bodenbürste hörbar einrastet (siehe Bilder G1 und G2).

Störungsbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Netzkontrollleuchte (8) leuchtet nicht.	Stecker nicht eingesteckt.	Stecker einstecken.
	Keine Netzspannung vorhanden.	Steckdose bzw. Sicherungsautomat kontrollieren.
	Netzkontrollleuchte defekt.	Kundendienst benachrichtigen.
Der Sicherungsautomat in der Elektroverteilung springt heraus.	Zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.	Anzahl der Geräte im Stromkreis reduzieren.
	Gerät ist defekt.	Kundendienst benachrichtigen.
Kein Dampf.	Gerät nicht eingeschaltet.	Gerät einschalten.
	Zu wenig Wasser im Tank.	Tank befüllen, siehe Kapitel ***Tank befüllen***.

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Technische Daten

Modell	Dampfbesen M**iracle Mop 9 in 1**
Typnummer	Z6.001
Betriebsspannung	220 - 240 VAC
Netzfrequenz	50/60 Hz
Max. Leistungsaufnahme	1400 - 1600 W
Abmessungen (B x H x T)	252 x 197 x 313 mm
Nettogewicht	1,65 kg
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX4
Füllmenge Wassertank	0,4 Liter
Länge der Anschluss-leitung	5 m

Ersatzteile und weiteres Zubehör

Pos.*	Artikelnr.	Bezeichnung
16 - 19, 21	900646006	Bürsten Set: ■ Kleiderbürste ■ Winkelstück ■ Adapter/Punktstrahldüse ■ Flachschaber ■ Fugenbürste ■ Rundbürste
5	900646011	Tankverschluss
25	D1000422	Tücher-Set: ■ Korallentuch für Bodenbürste ■ Mikrofasertuch für Bodenbürste ■ Mikrofasertuch für Tischbürste ■ Mikrofasertuch für Kleiderbürste

*** Nummerierung gemäß Gerätebeschreibung**

Contents

General notes 14
Safety instructions 16
Appliance description 18
Before using for the first time 18
Preparations 19
Operating 20
Using the accessories 21
Cleaning and care 22
Storage 23
Troubleshooting 23
Technical data 24
Spare parts and other accessories . . 24

Dear Customer,

before using the appliance, please read the instructions contained in this user manual on startup, safety, intended use as well as cleaning and care.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustrations during reading.

Keep this user manual for future reference and pass it on to any future owner.

General notes

Copyright

This document is copyrighted. Any duplication, reprinting or reproduction of the illustrations either wholly, partially or in modified form is only permitted with the written approval of the manufacturer.

Notes on environmental protection

The packaging materials used can be recycled. When no longer required, dispose of the packaging materials according to local environmental regulations.

This product may not be disposed of in the domestic refuse within the European Union. Dispose of the appliance via communal collection points.

Warranty/Guarantee

In addition to the statutory warranty obligation, BEEM also grants an extended manufacturer's guarantee for some products.

Provided this is granted, the corresponding details for each product can be found either on the product-specific packaging, advertising material or on the BEEM website.

Please visit our website to obtain more information on comprehensive guarantee conditions, available accessories and spare parts as well as user manuals in various languages.

Symbols used

⚠ DANGER

This indicates an imminent hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

► Follow these instructions to avoid danger.

⚠ WARNING

This indicates a possible hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

► Follow these instructions to avoid danger.

CAUTION

This indicates a potentially hazardous situation, which could lead to minor injuries or material damage.

► Follow these instructions to avoid danger.

NOTE

► A note contains additional information to simplify the use of the appliance.

Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Warning for hot discharging steam

Intended use

This appliance is intended primarily for non-commercial use in closed rooms for steam cleaning of suitable surfaces.

Any use other than previously stated is considered as improper use.

⚠ WARNING

If not used for its intended purpose and/ or used in any other way, the appliance may be or become a source of danger.

► Only use the appliance for its intended purpose.

► Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage resulting from use of the appliance for other than its intended purpose.

The risk must be borne solely by the user.

Limitation of liability

We assume no reliability for damage or follow-up damage in the case of:

- failure to observe the instructions in the user manual,
- use for other than the intended purpose,
- improper or unsuitable handling,
- incorrectly performed repairs,
- unauthorised modifications,
- use of non-approved parts or spare parts,
- use of unsuitable supplementary or accessory parts.

Declaration of Conformity

BEEM hereby declares that this appliance complies with the fundamental requirements and other relevant provisions of 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2004/108/EC directives.

Safety instructions

- Inspect the appliance for visible signs of damage or leaks before use. Do not use a damaged or leaking appliance.
- Do not use the appliance if it was dropped.
- Do not remove the rating plate or any warning signs on the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Pull the plug out of the mains socket if the appliance is not under supervision.
- Persons who are unable to operate the appliance due to their physical, mental or motor response abilities may only use the appliance under supervision or instruction by a responsible person.
- Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or other liquids.
- Only allow repairs to the appliance to be carried out by an authorised specialist or by the works customer service; this particularly applies to replacing a damaged connecting cable or steam hose. Unqualified repairs can lead to considerable danger for the user. They will also invalidate the Warranty/guarantee.
- Repairs to the appliance during the warranty/guarantee period may only be carried out by service centres authorised by the manufacturer as the warranty/guarantee will otherwise be invalidated in the event of damage or subsequent damage.

⚠ DANGER

Danger from electric current!

- ► Do not use the appliance if the connecting cable, plug or housing is damaged.
- ► Do not open the housing of the appliance. Danger from electric current if live connections are touched or the electrical and mechanical configuration is changed.
- ► Never immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids.
- ► In wet areas, use only approved extension leads or multiple mains sockets.
- ► Disconnect the plug from the mains socket before cleaning the appliance.
- ► Never use the appliance to clean electrical appliances, switches, mains sockets and other electrical equipment or components.

⚠ DANGER

Danger of suffocation!

- ► Never play with packaging material. Risk of suffocation.

⚠ WARNING

- ► Before use, check that the appliance and/or attached accessories are not damaged.
- ► Do not allow the connecting cable to hang over edges (trip wire effect).

Danger of burns!

- ► Never direct the steam jet towards yourself or other persons or animals.
- ► Allow the appliance to cool down before storing it or carrying out work on the appliance.
- ► Do not clean heat-sensitive materials with the appliance.
- ► The mains socket must be easily accessible to enable quick disconnection of the appliance from the electric circuit in the event of an emergency.

CAUTION

- ■ Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains power supply. The data must correspond in order to avoid damage to the appliance. If in doubt, ask your electrical appliance retailer.
- ► Always carry the appliance with the handle and not the connecting cable.
- ► Do not pull the connecting cable to remove the plug from the mains socket.

CAUTION

- ► Do not crush the connecting cable. (e.g., under doors).
- ► Do not expose the connecting cable or the appliance to heat or chemical liquids.
- ► Do not pull the connecting lead across sharp edges or hot surfaces.
- ► Operate the appliance only when the tank is filled.
- ► Only pour water into the tank and no other fluids or additives.
- ► Observe the maximum filling level of the tank.
- ► Do not leave the appliance outside and do not expose it to direct sunlight or humidity. Do not store the appliance in the immediate vicinity of heat sources (such as fire, radiators, fan heaters or other heat radiating appliances).

Appliance description

(refer to the left fold-out page for illustration)

1 Floor brushes
2 Connecting cable
3 Power indicator light
4 Water tank
5 Tank cover
6 Hook for cable winder
7 Release lever
8 Hook for cable winder
9 Handle
10 Steam switch
11 Hand-held steam cleaner
12 Tank release button
13 Main body
14 Window attachment
15 Table brush
16 Round brush
17 Angled adapter
18 Flat scraper
19 Adapter/spot spray nozzle
20 Carrying strap
21 Fabric brush
22 Joint brush
23 Carpet casters
24 Extension hose
25 Cloth set:
coral cloth for floor brush
microfibre cloth for floor brush
microfibre cloth for table brush
microfibre brush for fabric brush
26 User manual (not illustrated)

Before using for the first time

Unpacking

- Remove the appliance, all accessory parts and the user manual from the box.
- Remove all packaging materials and protective foils from the appliance and the accessories before using it for the first time.

NOTE

- ► Do not remove the rating plate or any warning signs on the appliance.
- ► If possible, keep the original packaging during the warranty/guarantee period in order to pack the appliance properly in the event of a guarantee claim. Transport damage will invalidate the warranty/guarantee.

Check the delivery contents

Check for visible signs of damage or missing items.

Report incomplete or damaged contents to your supplier immediately.

Attaching

- Insert the handle into the extension.
- Insert the fixing screw into the hole in the handle and turn the screw tightly with a suitable Phillips screwdriver (see image A1).
- Attach the extension to the main body
- Insert the fixing screw into the hole in the extension and turn the screw tightly with a suitable Phillips screwdriver (see image A2).
- Align the guide on the main body with the recess in the floor brush and push the lower end of the main body into the floor brush until it snaps in.
- To remove the floor brush, press the release lever on the back of the floor brush and pull the floor brush out of the main body (see image B).

Preparations

Filling the water tank

- Press both tank release buttons (12) und remove the water tank (see image C1).
- Turn the tank cover (5) 45° clockwise to open it.
- Fill with a maximum of 400 ml of water.
- Close the water tank by turning the cap 45 ° clockwise (see image C2).
- Push the water tank onto the appliance until it audibly snaps in.

NOTE

► A metal ball is situated in the water tank that is used as a weight for the suction hose. Make sure that this metal ball is always covered with water so that steam can flow evenly (see image C3).

Hand-held steam cleaner

Inserting

- Remove all attached nozzles and loosen the carrying strap.
- Insert the lower end of the hand-held steam cleaner (11) into the main body (13) and subsequently push the upper end until it audibly snaps in.

Removing (see image D1)

- Press the release lever (7) and remove the hand-held steam cleaner (11) from the main body (13).
- To simplify cleaning with the hand-held steam cleaner, you can fix the carrying strap (20) to the handle of the hand-held steam cleaner and the extension hose (see image D2).

Attaching accessories

Attaching/removing the adapter

- Remove the hand-held steam cleaner (11) from the main body (13).
- Align the guide on the hand-held steam cleaner and the recess on the adapter with each other.
- Push the adapter into the hand-held steam cleaner until it snaps in (in the same way as the extension hose as illustrated in image F1).
- To remove the adapter, press the release lever on the bottom of the adapter and pull the adapter from the hand-held steam cleaner (see image F2).

Fix the cloth to the floor brush (see images E1 and E2)

- Position the floor brush (1) in the middle of the cloth.
- Fix the cloth to the floor brush with the Velcro fasteners.
- Press the cord clip together and simultaneously lash the cover to the cord.
- To remove the cloth, loosen the cord clip and the Velcro fasteners.

Attach/removing the extension hose

- Remove the hand-held steam cleaner (11) from the main body (13).
- Align the guide on the hand-held steam cleaner and the recess on the extension hose with each other.
- Push the extension hose onto the hand-held cleaner until it snaps in (see image F1).
- To remove the extension hose, press the release lever on the underneath of the extension hose and pull the extension hose off the hand-held steam cleaner (see image F3).

Attaching the additional nozzle (see image F4)

- Attach the desired nozzle (16, 17, 18, 21, 22) to the adapter or the extension hose and turn the nozzle clockwise to lock it.
- The nozzle can be removed again by turning anti-clockwise and pulling.

NOTE

► The fabric brush (21) can also be used with the microfibre cloth (see image F7).

Attach window attachment and table brush (see images F5 and F6)

- Attach the fabric brush without microfibre cloth.
- To attach the window attachment (14) or the table brush (15), hook the fabric brush (21) into the attachment and fold down until it snaps in.
- Fix the corresponding microfibre cloth to the table brush (15).
- To remove, release the locking tab and pull off the attachment.

Operating

Instructions

General

Before beginning with cleaning, read the instructions on caring for the material to be cleaned.

Use an unexposed area to check for tolerance of the material against steam.

Cleaning coated or painted surfaces

Prolonged exposure to steam can cause wax, furniture polish, plastic coatings or paint to flake off and cause staining. Clean kitchen and living room furniture, doors, parquet, coated or plastic coated surfaces only with the microfibre cloth and do not wipe an area too long, otherwise damage can occur, particularly on natural parquet and similar sensitive surfaces.

Cleaning glass

Do not clean glass at low outdoor temperatures. The hot steam can tension the glass surface and shatter the glass.

Using the appliance

Using as a floor cleaner

- Insert the hand-held steam cleaner into the main body.

Using as a hand-held steam cleaner

- Remove the hand-held steam cleaner from the main body and attach the desired nozzle.

Using the appliance

- Insert the plug into the mains socket. The power indicator (3) lights up.
- Hold down the steam switch (10).
- To clean carpets, put the appliance onto the carpet coasters (see image E3).
- Slowly push the appliance over the surface to be cleaned.

After using

- Pull the plug out of the mains socket.
- Allow the appliance and the used accessory parts to cool down completely.
- Remove the cloth from the nozzle.
- Empty the water tank.

Using the accessories

Adapter/spot spray nozzle

The closer you hold the nozzle to the dirty surface, the better the cleaning effect since the temperature and steam pressure are at their highest directly at the nozzle outlet.

The adapter can also be used as a spot spray nozzle or with the following attachments:

- Joint brush (22),
- Round brush (22)
- Fabric brush (21)
- Angled adapter (17)
- Flat scraper (18)

Joint brush

Use the joint brush for cleaning joints, floor tiles or edges.

Round brush

Use the round brush for cleaning hotplates and benches.

Steam very dirty areas thoroughly and allow them to soak for a while. This removes dirt more easily.

Fabric brush

The fabric brush is suitable for cleaning windows, mirrors, ceramic tiles and other smooth surfaces.

Rinse the microfibre cloth at regular intervals to improve absorption of dirt.

Angled adapter

Use the angled adapter to clean corners and locations that are difficult to access.

Flat scraper

Use the flat scraper for cleaning hard surfaces.

Window attachment

- Wipe the glass surface from top to bottom with the rubber lip.
- Wipe the rubber lip and the lower edge of the window dry with a cloth after each row.

Floor brushes

The floor brush is suitable for cleaning large washable wall and floor coverings. It can be used with or without a cloth.

Move the floor brush rapidly back and forth after discharging the steam. To clean joints properly, move the floor brush diagonally to the joint.

Rinse the microfibre cloth or the coral cloth at regular intervals to improve absorption of dirt.

Cleaning and care

*Before beginning, pay attention to the safety instructions in the section **safety instruktions**!*

- Use a slightly moist cloth to wipe off the outside of the appliance housing and the accessory parts.
- The microfibre cloths can be washed at 60°C in the washing machine. In order to allow the cloths to properly absorb the dirt, do not use fabric softeners. Do not dry the microfibre cloths in the tumble drier.

Descaling

In order to increase the service life of the appliance, it must be descaled at regular intervals. The descaling intervals depend on the water hardness and frequency of use. We recommend descaling every three months.

- Fill the tank with a mixture of 2/3 water and 1/3 vinegar or citric acid (approximately 5 % acidic solution).

> ***NOTE***
>
> ► When using descaling agents, pay attention to the instructions on use from the manufacturer.

- Put the water tank into the appliance.
- Insert the plug into the mains socket and press the steam switch for a few minutes. Make sure that discharging steam does not damage any surfaces.
- Allow the appliance to stand for 10 minutes so that the descaling solution can start to work.
- Press the steam trigger until there is no more water.
- Rinse the water tank with fresh water.
- Fill with fresh water and operate the appliance with clean water for a few minutes.

Storage

If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, clean it as described in the section ***Cleaning and care***.

Store the appliance and all accessory parts at a dry, clean and frost-free location, which is protected against direct sunlight.

You can wind the cable around the hook (6) and (8) around the appliance.

Position the appliance upright until the floor brush audibly snaps in (see images G1 and G2).

Troubleshooting

The following table helps in localising and remedying minor faults:

Fault	Possible cause	Remedy
The power indicator(8) does not light up.	Plug not inserted into socket.	Insert plug.
	No mains power.	Check the mains socket or automatic circuit breaker.
	Power indicator defective.	Contact customer service.
The automatic circuit breaker in the electrical distribution board trips.	Too many appliances connected to the same power circuit.	Reduce the number of appliances on the power circuit.
	Appliance is defective.	Contact customer service.
No steam.	Appliance not switched on.	Switch on the appliance.
	Not enough water in the tank.	Fill the tank, see section ***Filling the tank***.

NOTE

► If you cannot resolve the problem with the steps described above, please contact customer service.

Technical data

Model	M**iracle Mop 9 in 1** steam brush
Type number	Z6.001
Operating voltage	220 - 240 V AC
Mains frequency	50/60 Hz
Maximum power consumption	1400 - 1600 W
Dimensions (W x H x D)	252 x 197 x 313 mm
Net weight	1.65 kg
Protection class	I
Type of protection	IPX4
Water tank capacity	0.4 litre
Connecting cable length	5 meter

Spare parts and other accessories

Item*	Article No.	Designation
16 - 19, 21	900646006	Brush set: ■ Fabric brush ■ Angled adapter ■ Adapter/spot spray nozzle ■ Flat scraper ■ Joint brush ■ Round brush
5	900646011	Tank cap
25	D1000422	Cloth set: ■ Coral cloth for floor brushes ■ Microfibre cloth for floor brush ■ Microfibre cloth for table brush ■ Microfibre cloth for fabric brush

*** numbering according to the description of the appliance**

Table des matières

Indications générales 25
Consignes de sécurité 27
Description de l'appareil. 29
Avant la première utilisation 29
Préparations. 30
Utilisation 31
Application des accessoires 32
Nettoyage et entretien. 33
Rangement 34
Dépannage 34
Données techniques 35
Pièces de rechange et autres accessoires 35

Cher client,

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire les instructions relatives à la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme ainsi qu'au nettoyage et à l'entretien contenues dans la présente notice d'utilisation.

Ouvrez les pages dépliantes qui se trouvent au début et à la fin de la notice d'utilisation pour pouvoir voir les illustrations pendant la lecture de celle-ci.

Conservez la présente notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure et remettez-la avec l'appareil au propriétaire suivant.

Indications générales

Droits d'auteur

Le présent document est soumis à la protection des droits d'auteur. Toute reproduction ou impression ultérieure, même partielle ainsi que la retranscription d'illustrations, même à l'état modifié, est seulement possible avec l'autorisation écrite du fabricant.

Indications relatives à la protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage utilisés sont recyclables. Eliminez les matériaux d'emballage non nécessités conformément aux directives locales en vigueur.

A l'intérieur de la Communauté européenne, il est interdit de mettre ce produit aux ordures ménagères normales. Eliminer l'appareil via les points de collecte communaux.

Garantie

Outre l'obligation de garantie légale, BEEM accorde une garantie fabricant étendue sur certains produits.

Si elle est octroyée, vous trouverez les informations correspondantes soit sur l'emballage du produit en question, sur sa documentation promotionnelle ou sur le site Internet de BEEM

Sur notre site Internet www.beem.de, vous trouverez les conditions de garantie détaillées, les accessoires et les pièces de rechange disponibles ainsi que les notices d'utilisation en différentes langues.

Symboles utilisés

⚠ DANGER

Est utilisé pour un danger imminent et menaçant pouvant occasionner des blessures graves voire mortelles.

► Pour prévenir à ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

⚠ AVERTISSEMENT

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des blessures graves ou mortelles.

► Pour prévenir à ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

ATTENTION

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des blessures légères ou des dommages matériels.

► Pour prévenir à ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

INDICATION

► Une indication désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
	Mise en garde contre la sortie de vapeur très chaude

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement prévu pour l'utilisation à caractère non commercial dans des locaux fermés pour le nettoyage à la vapeur de surfaces adéquates.

Toute autre utilisation au-delà de celle-ci est considérée comme non conforme.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation non conforme et/ou autre, l'appareil peut présenter des dangers.

► L'appareil doit uniquement être utilisé de manière conforme.

► Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Toutes réclamations pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non conforme sont exclues.

Seul l'utilisateur en assume les risques.

Limites de responsabilité

Nous n’assumons aucune responsabilité pour les dégâts ou dommages consécutifs en cas de :

- non-respect de la notice d’utilisation ;
- utilisation non-conforme ;
- manipulation non-conforme ou incorrecte ;
- réparations effectuées de manière inappropriée ;
- modifications non-autorisées
- utilisation de pièces et pièces de rechange autres que celles du fabricant ;
- utilisation d’accessoires ou de pièces complémentaires inappropriées.

Déclaration de conformité

Par la présente, la société BEEM déclare que l'appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres des directives 2006/95/CE, 2009/125/CE et 2004/108/CE.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent ou des inétanchéités. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou inétanche.
- Ne mettez l'appareil en marche s'il est tombé sur sol.
- Ne retirez ni la plaque signalétique ni les avertissements éventuels.
- Mettez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne faîtes pas fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Débranchez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas surveillé.
- Les personnes n'étant pas en mesure de manipuler sûrement l'appareil en raison de leurs capacités physiques, mentales ou motrices, sont uniquement autorisées à utiliser l'appareil sous la surveillance ou sous l'instruction d'une personne responsable.
- Ne plongez jamais l'appareil, le câble électrique ou la fiche réseau dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne faites réparer l'appareil que par un vendeur spécialisé agréé ou par le service après-vente de l'usine. Ceci vaut tout particulièrement pour le remplacement d'un câble secteur et/ou d'une conduite de vapeur endommagé(e)s. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. Par ailleurs, le droit de garantie perd son effet.
- Pendant la période de garantie, toute réparation de l'appareil doit uniquement être effectuée par un service après-vente autorisé par le fabricant, faute de quoi les droits de garantie perdent leur effet pour les dommages immédiats et consécutifs qui en résultent.

⚠ DANGER

Risque lié au courant électrique

- ► N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble d'alimentation, la fiche ou le boîtier sont endommagés.
- ► N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Si vous touchez des pièces sous tension ou si vous modifiez le montage électrique et mécanique, il y a risque d'électrocution.
- ► Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche réseau dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- ► Dans les locaux humides, n'utilisez pas de câbles de rallonge ou de blocs multiprises.
- ► Débranchez la fiche réseau de la prise avant de commencer le nettoyage de l'appareil.
- ► N'utilisez jamais l'appareil pour nettoyer des appareils électriques, des interrupteurs, des prises de courants et autres outils ou composants électriques.

⚠ DANGER

Risque d'étouffement

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant l'utilisation, veuillez contrôler si l'appareil et/ou les accessoires enfichés ne sont pas endommagés.
- Ne laissez pas pendre la ligne de raccordement au-dessus des angles (risque de trébucher à cause du fil)

Risques de brûlure !

- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux.
- Laissez refroidir et sécher l'appareil avant de le ranger ou d'effectuer des travaux sur celui-ci.
- Ne nettoyez pas de matériaux sensibles à la chaleur avec l'appareil.
- La prise utilisée doit être facile d'accès pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence.

ATTENTION

- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de branchement (tension et fréquence) sur la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre afin qu'aucun dommage ne survienne à l'appareil. En cas de doute, consultez votre vendeur d'appareils électriques.
- Portez toujours l'appareil en le tenant par la poignée et jamais par le câble de raccordement.
- Débranchez toujours la ligne de raccordement en tirant sur la surface de préhension de la fiche et non sur le câble électrique lui-même.

ATTENTION

- Ne coincez pas la ligne de raccordement (p.ex. en dessous des portes).
- N'exposez le câble électrique ou l'appareil ni à la chaleur, ni aux liquides chimiques.
- Ne faîtes pas passer le câble électrique sur des arêtes vives ou des surfaces très chaudes.
- Utilisez uniquement l'appareil avec le réservoir rempli.
- Mettez uniquement de l'eau dans le réservoir et aucun autre liquide ou additif.
- Respectez le volume de remplissage maximal du réservoir.
- Ne laissez pas l'appareil en plein air et ne l'exposez ni à l'humidité directe ni aux rayons du soleil. Ne rangez pas l'appareil à proximité immédiate de sources de chaleur (par ex. feu, radiateurs, radiateurs soufflants ou autres appareils émetteurs de chaleur).

Description de l'appareil

(illustration, cf. page dépliante gauche)

1 Brosse de sol
2 Ligne de branchement
3 Voyant de contrôle d'électricité
4 Réservoir d'eau
5 Couvercle du réservoir
6 Crochet pour l'enroulement du câble
7 Levier de déverrouillage
8 Crochet pour l'enroulement du câble
9 Poignée
10 Interrupteur à vapeur
11 Nettoyeur vapeur à main
12 Touche de déverrouillage du réservoir
13 Corps de base
14 Applicateur pour vitres
15 Brosse de table
16 Brosse ronde
17 Pièce coudée
18 Racloir plat
19 Adaptateur/gicleur à jet ponctuel
20 Bandoulière
21 Brosse à vêtements
22 Brosse à joints
23 Accessoire à moquette
24 Tuyau rallonge
25 Kit de chiffons:
Chiffon-corail pour brosse de sol
Chiffon microfibre pour brosse de sol
Chiffon microfibre pour brosse de table
Chiffon microfibre pour brosse à vêtements
26 Notice d'utilisation (sans illustration)

Avant la première utilisation

Déballage

- Retirez l'appareil, tous les accessoires et la notice d'utilisation du carton.
- Avant la première utilisation, retirez de l'appareil et des accessoires tous les matériaux d'emballage et films de protection.

INDICATION

- ► Ne retirez ni la plaque signalétique ni d'éventuels avertissements.
- ► Si possible, conservez l'emballage original pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer celui-ci de manière conforme en cas de garantie. Tous dommages survenus pendant le transport entraînent l'extinction du droit de garantie.

Contrôler le volume de livraison

Vérifiez l'intégralité du contenu et l'absence de dommages visibles.

Signalez dans les plus brefs délais une livraison incomplète ou endommagée à votre fournisseur.

Monter l'appareil

- Enfichez la poignée dans la pièce de rallonge.
- Pour ce faire, enfichez la vis de fixation dans le trou de la poignée et serrez cette vis avec un tournevis cruciforme approprié (cf. illustration A1).
- Enfichez la pièce de rallonge sur le corps de base.
- Pour ce faire, enfichez la vis de fixation dans le trou de la pièce de rallonge et serrez cette vis avec un tournevis cruciforme approprié (cf. illustration A2).
- Alignez le guidage sur le corps de base sur l'évidement dans la brosse de sol et enfichez la partie inférieure du corps de base dans la brosse de sol jusqu'à ce qu'il encrante.
- Pour enlever la brosse de sol, poussez sur le levier de déverrouillage sur le côté arrière de la brosse de sol et retirez celle-ci du corps de base (cf. illustration B).

Préparations

Ravitaillement du réservoir d'eau

- Poussez sur les deux touches de déverrouillage du réservoir (12) et prélevez le réservoir d'eau (cf. illustration C1).
- Pour ouvrir le couvercle du réservoir (5), tournez-le de 45° contre le sens horaire.
- Remplissez-le de 400 ml d'eau maximum.
- Fermez le réservoir d'eau en tournant le bouchon de fermeture de 45° en sens horaire.
- Replacez le réservoir d'eau dans l'appareil de sorte à ce qu'il s'encliquette audiblement.

INDICATION

► Le réservpir d'eau contient une bille en métal servant de poids pour le tuyau d'aspiration. Veillez à ce que cette bille métallique soit toujours recouverte d'eau pour garantir un débit de vapeur régulier (cf. illustration C3).

Nettoyeur vapeur à main

Mise en place

- Démonter tous les gicleurs montés et détacher la bandoulière.
- Enfichez l'extrémité inférieure du nettoyeur vapeur à main (11) dans le corps de base (13) et poussez ensuite fermement l'extrémité supérieure jusqu'à ce qu'elle encrante.

Enlever (cf. illustration D1)

- Poussez sur le levier de déverrouillage (7) et sortez le nettoyeur vapeur à main (11) du corps de base (13).
- Pour faciliter le nettoyage avec le nettoyeur vapeur à main, vous pouvez fixer la bandoulière (2) sur la poignée du nettoyeur vapeur et sur le tuyau de rallonge (cf. illustration D 2).

Monter les accessoires

Raccorder/retirer l'adaptateur

- Retirez le nettoyeur vapeur à main (11) du corps de base (13).
- Alignez le guidage du nettoyeur vapeur à main sur l'évidement de l'adaptateur.
- Enfichez l'adaptateur sur le nettoyeur vapeur à main jusqu'à ce qu'il s'encliquette (comme pour le tuyau rallonge dans l'illustration F1).
- Pour enlever l'adaptateur, poussez sur le levier de déverrouillage se trouvant sur la partie inférieure de l'adaptateur et retirez l'adaptateur du nettoyeur vapeur à main (cf. illustration F2).

Fixer le torchon sur la brosse de sol (cf. illustrations E1 et E2).

- Placez la brosse de sol (1) en position centrée sur le torchon.
- Fixez le torchon sur la brosse de sol à l'aide de rubans auto-agrippants.
- Comprimez le dispositif de blocage de la ficelle et serrez en même temps le revêtement avec celle-ci.
- Pour enlever le torchon, desserrer la pince de cordon et les rubans autoagrippants.

Raccorder/enlever le tuyau rallonge.

- Retirez le nettoyeur vapeur à main (11) du corps de base (13).
- Alignez le guidage du nettoyeur vapeur à main sur l'évidement dans le tuyau rallonge.
- Enfichez le tuyau rallonge sur le nettoyeur vapeur à main jusqu'à ce qu'il s'encliquette (comme pour le tuyau rallonge dans l'illustration F1).
- Pour enlever le tuyau rallonge, poussez sur le levier de déverrouillage sur la partie inférieure du tuyau rallonge et retirez celui-ci du nettoyeur vapeur à main (cf. illustration F3).

Monter le gicleur supplémentaire (cf. illustration F4)

- Monter le gicleur souhaité (16, 17, 18, 21, 22) sur l'adaptateur ou le tuyau rallonge et tournez celle-ci en sens horaire pour la verrouiller.
- Pour enlever le gicleur, tournez-le contre le sens horaire et tirez dessus.

INDICATION

► La brosse à vêtements (21) peut aussi être utilisée avec un chiffon microfibre (cf. illustration F7).

Monter l'applicateur pour vitres et la brosse de table (cf. illustrations F5 et F6)

- Montez la brosse à vêtements sans chiffon microfibre.
- Pour le montage de l'applicateur pour vitres (14) ou bien la brosse de table (15), accrocher la brosse à vêtements (21) dans l'applicateur et rabattez-le jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Fixez le chiffon microfibre y appartenant sur la brosse de table (15).
- Pour retirer l'applicateur, relâchez la languette de verrouillage et tirez sur l'applicateur.

Utilisation

Consignes d'utilisation

Généralités

Avant le début des travaux de nettoyage, veuillez observer les instructions de soin et d'entretien pour le matériau à nettoyer.

Veuillez contrôler si la surface supporte la vapeur à un endroit caché.

Nettoyage de surfaces revêtues ou vernies

En cas d'action prolongée de la vapeur, la cire, le lustrage, le revêtement plastique ou la peinture peuvent se décoller et des taches peuvent se produire. Ne nettoyez les meubles de cuisine et d'habitat, les portes, les parquets et les surfaces laquées ou plastifiées qu'en utilisant un chiffon microfibres et ne frottez pas trop longtemps à un seul endroit, car autrement des dommages peuvent notamment se produire sur du parquet nature et d'autres surfaces sensibles similaires.

Nettoyage des vitres

Ne nettoyez pas les vitres à de basses températures extérieures. La vapeur très chaude peut entraîner des tensions à la surface de la vitre et celle-ci peut alors se casser.

Fonctionnement de l'appareil

Utilisation comme nettoyeur de sol.

- Mettez le nettoyeur vapeur à main dans le corps de base.

Utilisation comme nettoyeur vapeur à main

- Sortez le nettoyeur vapeur à main de l'appareil de base et montez le gicleur souhaité.

Utiliser l'appareil

- Branchez la fiche réseau dans la prise. Le voyant de contrôle du secteur (3) s'allume.
- Maintenez l'interrupteur à vapeur (10) enfoncé.
- Pour nettoyer la moquette, placez l'appareil sur l'accessoire à moquette (cf. illustration E3).
- Ensuite, poussez l'appareil lentement au-dessus des surfaces à nettoyer.

Après l'utilisation

- Débranchez la fiche réseau de la prise.
- Laissez refroidir complètement l'appareil et les accessoires utilisés.
- Retirez le torchon du gicleur.
- Videz le réservoir d'eau.

Application des accessoires

Adaptateur/gicleur à jet ponctuel

Plus vous maintiendrez le gicleur proche de la zone sale, plus l'effet de nettoyage va augmenter, puisque la température et la pression de la vapeur sont plus élevées directement à la sortie du gicleur.

L'adapteur peut aussi être utilisé comme gicleur à jet ponctuel ou avec les applicateurs suivants :

- Brosse à joints (22),
- Brosse ronde (16)
- Brosse à vêtements (21)
- Pièce coudée (17)
- Racloir plat

Brosse à joints

Utilisez la brosse à joints pour le nettoyage de joints, de dalles ou de bords.

Brosse ronde

Utilisez la brosse ronde pour le nettoyage de plaques de cuisson et de bancs.

Veillez à bien imprégner les surfaces fortement encrassées et laissez-les un peu tremper. Les salissures seront alors plus facile à enlever.

Brosse à vêtements

La brosse à vêtements convient pour nettoyer les fenêtres, les miroirs, les carreaux de céramique et autres surfaces lisses.

Pour améliorer l'absorption des salissures, rincez régulièrement le chiffon microfibre.

Pièce coudée

Utilisez la pièce coudée pour nettoyer les angles et les endroits difficiles d'accès.

Racloir plat

Utilisez le grattoir plat pour les nettoyer les surfaces dures.

Applicateur pour vitres

- Parcourez la surface vitrée par voies en allant du haut vers le bas avec la lèvre en caoutchouc.
- Essuyez la lèvre en caoutchouc et la bordure inférieure de la fenêtre avec un chiffon après chaque voie pour faire sécher.

Brosse de sol

La brosse de sol convient au nettoyage des grands revêtements muraux et de sols lavables. Elle peut être utilisée avec et sans chiffon.

Après avoir relâché la vapeur, faîtes aller et venir rapidement la brosse pour sols. Pour obtenir des joints propres, déplacez la brosse pour sols en diagonale par rapport au joint.

Pour améliorer l'absorption des salissures, rincez régulièrement le chiffon microfibre ou le chiffon-corail.

Nettoyage et entretien

Avant de commencer les travaux, observez les consignes de sécurité dans le chapitre ***Consignes de sécurité!***

- Nettoyez l'extérieur du boîtier de l'appareil et des accessoires avec un chiffon légèrement humide.
- Les chiffons peuvent être lavés en machine à 60 °C. N'utilisez pas d'assouplissant afin que les chiffons puissent bien absorber les salissures. Ne faîtes pas sécher les chiffons microfibre au sèche-linge.

Détartrer

Afin de ne pas altérer la durée de vie de votre appareil, celui-ci doit être détartré régulièrement. L'écart entre les intervalles de détartrage dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation.

- Remplissez le réservoir avec un mélange de 2/3 d'eau et de 1/3 de vinaigre ou d'acide citrique (solution d'env 5 %).

  INDICATION

  ► Si vous utilisez des agents détartrants, veuillez respecter les consignes d'application du fabricant.

- Replacez le réservoir d'eau dans l'appareil.
- Branchez la fiche réseau dans la prise et actionnez l'interrupteur à vapeur pendant quelques minutes. Veillez à ce que la vapeur sortante n'endommage pas les surfaces.
- Laissez l'appareil debout pendant env. 10 minutes pour permettre au produit détartrant d'agir.
- Actionnez à nouveau le déclencheur de vapeur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau.
- Rincez le réservoir à eau avec de l'eau fraîche.
- Remplissez le réservoir d'eau fraîche et faites marcher l'appareil pendant quelques minutes avec de l'eau propre.

Rangement

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nettoyez-le de la manière décrite au chapitre ***Nettoyage et entretien***.

Rangez l'appareil et tous les accessoires dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel, où il ne sera pas exposé directement aux rayons du soleil.

Vous pouvez enrouler le câble réseau sur les crochets (6) et (8) prévus sur l'appareil.

Mettez l'appareil en position verticale jusqu'à ce la brosse de sol s'encliquette audiblement (cf. les illustrations G1 et G2).

Dépannage

Le tableau suivant aide à localiser et à remédier aux petites perturbations :

Erreur	Cause possible	Remède
Le voyant de contrôle secteur (9) ne s'allume pas.	Fiche non branchée.	Brancher la fiche.
	Pas de tension réseau disponible.	Contrôler la prise ou le coupe-circuit automatique.
	Voyant de contrôle secteur en panne.	Informer le service après-vente.
Le coupe-circuit a sauté dans la distribution électrique.	Trop d'appareils raccordés au même circuit électrique.	Réduire le nombre des appareils dans le circuit électrique.
	L'appareil est en panne.	Informer le service après-vente.
Pas de vapeur.	Appareil non allumé.	Allumer l'appareil.
	Trop peu d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir, cf. chapitre ***Remplissage du réservoir***.

INDICATION

► Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème avec les actions précitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Données techniques

Modèle	Balai vapeur M**iracle Mop 9 in 1**
Numéro de série	Z6.001
Tension de service	220 - 240 VAC
Fréquence réseau	50/60 Hz
Puissance absorbée max.	1400 - 1600 W
Dimensions (H x L x P)	252 x 197 x 313 mm
Poids net	1,65 kg
Classe de protection	I
Type de protection	IPX4
Volume de remplissage du réservoir d'eau	0,4 litre
Longueur du câble de raccordement	5 m

Pièces de rechange et autres accessoires

Pos.*	Référence	Désignation
16 - 19, 21	900646006	Kit de brosses ■ Brosse à vêtements ■ pièce coudée ■ Adaptateur/gicleur à jet ponctuel ■ Racloir plat ■ Brosse à joints ■ Brosse ronde
5	900646011	Bouchon du réservoir
25	D1000422	Kit de chiffons ■ Chiffon-corail pour brosse de sol ■ Chiffon microfibre pour brosse de sol ■ Chiffon microfibre pour brosse de table ■ Chiffon microfibre pour brosse à vêtements

*** Numérotation suivant la description de l'appareil**

Inhoud

Algemene opmerkingen 36
Veiligheidsinstructies 38
Beschrijving van het apparaat 40
Vóór het eerste gebruik 40
Voorbereidingen 41
Bediening 42
Gebruik van de accessoires. 43
Reiniging en verzorging 44
Opslag 45
Verhelpen van de storing 45
Technische gegevens 46
Reserveonderdelen en verdere accessoires 46

Geachte klant,

Lees vóór het gebruik van het apparaat de in deze gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen omtrent inbedrijfstelling, veiligheid, gebruik volgens de voorschriften alsmede reiniging en verzorging door.

Sla de uitklappagina´s aan het begin en het einde van de gebruiksaanwijzing open om de afbeeldingen tijdens het lezen te kunnen zien.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en geef haar met het apparaat door aan latere eigenaars.

Algemene opmerkingen

Auteursrecht

Dit document is auteursrechtelijk beschermd. Iedere vermenigvuldiging resp. iedere herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde vorm, is uitsluitend met schriftelijke toestemming van de fabrikant toegestaan.

Instructies inzake milieubescherming

Het gebruikte verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Doe niet meer benodigd verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijk geldige bepalingen weg.

Dit product mag binnen de Europese Unie niet als huisvuil worden weggedaan. Breng het apparaat naar de plaatselijke verzamelpunten.

Garantiedekking/Garantie

Naast de wettelijk verplichte garantie biedt BEEM voor enkele producten bovendien nog een uitgebreide fabrieksgarantie.

Voor zover deze geboden wordt, vindt u de desbetreffende informatie op de specifieke productverpakking, de reclamematerialen of bij de betreffende producten op de BEEM-website.

Op onze website www.beem.de vindt u de uitvoerige garantiebepalingen, verkrijgbare accessoires en reserveonderdelen alsmede gebruiksaanwijzingen in verschillende talen.

Gebruikte symbolen

⚠ GEVAAR

Wordt gebruikt voor een rechtstreeks dreigend gevaar dat zware lichamelijke letsels of de dood veroorzaakt.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

⚠ WAARSCHUWING

Wordt gebruikt voor een mogelijke gevaarlijke situatie die zware lichamelijke letsels of de dood zou kunnen veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

LET OP

Wordt gebruikt voor een mogelijke gevaarlijke situatie die lichte lichamelijke letsels of materiële schade kan veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

AANWIJZING

► Een opmerking bevat verdere informatie die de hantering met het apparaat eenvoudiger maken.

Symbolen op het apparaat

Symbool	Betekenis
	Waarschuwing voor vrijkomende hete stoom

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor niet commercieel gebruik in gesloten ruimtes om hiervoor geschikte oppervlakken met stoom te reinigen.

Een ander of daar bovenuit gaand gebruik geldt als niet volgens voorschrift.

⚠ WAARSCHUWING

In geval van gebruik in strijd met de voorschriften en/of ander gebruik kunnen van het apparaat gevaren uitgaan.

► Het apparaat mag uitsluitend volgens voorschrift worden gebruikt.

► De in deze gebruiksaanwijzing beschreven aanpak dient te worden nageleefd.

Aansprakelijkheden, onverschillig van welke aard, die op gebruik in strijd met de voorschriften kunnen worden herleid, worden niet aanvaard.

Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Aansprakelijkheidsbeperkingen

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schades of vervolgschades in gevallen:

- waarbij de bedieningshandleiding niet in acht genomen is,
- van oneigenlijk, niet toegelaten gebruik,
- van een inadequate of onjuiste behandeling,
- van niet deskundig uitgevoerde reparaties,
- van niet door ons geautoriseerde modificaties,
- waarbij onderdelen of vervangende onderdelen van derden werden gebruik,
- waarbij ongeschikte aanvullende onderdelen of accessoires werden gebruikt.

Conformiteitsverklaring

Bij deze verklaart BEEM dat dit apparaat aan de principiële eisen en de overige van toepassing zijnde bepalingen van de richtlijn 2006/95/EG, 2009/125/EG en 2004/108/EG voldoet.

Veiligheidsinstructies

- Controleer het apparaat voor gebruik op lekkages of zichtbare externe beschadigingen. Stel een beschadigd of lek apparaat niet in bedrijf.
- Stel het apparaat niet meer in gebruik als het is gevallen.
- Verwijder het typeplaatje en eventuele waarschuwingen niet.
- Plaats het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat niet aanstaan, terwijl er niemand bij aanwezig is.
- Trek de stekker uit het stopcontact, als het apparaat gedurende een langere periode niet onder toezicht staat.
- Personen die vanwege lichamelijke, geestelijke of motorische beperkingen niet in staat zijn om het apparaat veilig te bedienen, mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht van of met instructies door een verantwoordelijk persoon gebruiken.
- Dompel het apparaat, de stroomkabel of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.

Laat reparaties aan het apparaat alleen door hiervoor geautoriseerde handelaars of door de klantenservice uitvoeren; dit geldt vooral voor de vervanging van een beschadigde aansluitkabel of stoomleiding. Door ondeskundige reparaties kunnen er aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien vervalt de garantiedekking/garantie.

- Een reparatie van het apparaat gedurende de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant hiervoor geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd, anders is er in geval van schade en vervolgschade geen garantiedekking/garantie meer van toepassing.

⚠ GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- ► Gebruik het apparaat niet, wanneer de stroomkabel, de stekker of het huis beschadigd is.
- ► Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Wanneer er onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw worden gewijzigd, heerst gevaar voor elektrische schokken.
- ► Dompel het apparaat of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- ► Gebruik in natte vertrekken geen verlengkabels of meerwegstopcontacten.
- ► Trek de stekker uit het stopcontact voordat u met het reinigen van het apparaat begint.
- ► Gebruik het apparaat nooit voor het reinigen van elektrische apparaten, schakelaars, stopcontacten en andere elektrische bedrijfsmiddelen of onderdelen.

⚠ GEVAAR

Gevaar voor verstikking!

- ► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er heerst gevaar voor verstikking.

⚠ WAARSCHUWING

- ► Controleer voor gebruik of het apparaat en/of geplaatste accessoires onbeschadigd zijn.
- ► Laat de aansluitkabel niet over hoeken hangen (struikelgevaar).

Verbrandingsgevaar

- ► Richt de stoomstraal nooit op uzelf, andere personen of dieren.
- ► Laat het apparaat afkoelen en drogen voordat u het opbergt of werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- ► Reinig met het apparaat geen hittegevoelige materialen.
- ► Het gebruikte stopcontact moet goed toegankelijk zijn om in een urgentiegeval het apparaat snel van het spanningsnet te kunnen scheiden.

LET OP

- ■ Vergelijk vóór het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw elektrische voorziening. Deze gegevens moeten overeenstemmen, zodat er geen schade aan het apparaat kan optreden. Vraag in geval van twijfel uw handelaar.
- ► Draag het apparaat altijd aan de handgreep, niet aan de aansluitkabel.
- ► Trek de aansluitkabel altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan de voedingskabel zelf.

LET OP

- ► Knel de aansluitkabel niet in (bijv. onder deuren).
- ► Stel de aansluitingskabel en het apparaat niet bloot aan hitte of chemische vloeistoffen.
- ► Trek de aansluitkabel niet over scherpe randen of hete oppervlakken heen.
- ► Gebruik het apparaat alleen met een gevulde tank.
- ► Vul de tank alleen met water en niet met andere vloeistoffen of toevoegingen.
- ► Neem de minimale en de maximale vulhoeveelheid van de tank in acht.
- ► Laat het apparaat niet buiten staan en stel het niet bloot aan direct vocht of zonnestraling. Bewaar het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen (bijv. vuur, verwarmingen, ventilatorkachels of andere apparaten die warmte uitstralen).

Beschrijving van het apparaat

(zie linker uitklappagina voor afbeelding)

1 Vloerborstel
2 Aansluitleiding
3 Netstroomcontrolelamp
4 Watertank
5 Reservoirdeksel
6 Haak voor kabeloproller
7 Ontgrendelingshendel
8 Haak voor kabeloproller
9 Handgreep
10 Stoomtrekker
11 Hand-stoomreiniger
12 Tankontgrendelingstoets
13 Basisapparaat
14 Ruitenopzetstuk
15 Tafelborstel
16 Ronde borstel
17 Hoekelement
18 Vlakke schaaf
19 Adapter/puntstraalkop
20 Draagriem
21 Kleerborstel
22 Plintborstel
23 Tapijtglijder
24 Verlengslang
25 Doekenset:
coraaldoek voor vloerborstel
microvezeldoek voor vloerborstel
microvezeldoek voor tafelborstel
microvezeldoek voor kleerborstel
26 Gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)

Vóór het eerste gebruik

Uitpakken

- Haal het apparaat, alle accessoires en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- Verwijder vóór het eerste gebruik al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolies van het apparaat en de accessoires.

AANWIJZING

- Verwijder het typeplaatje en eventuele waarschuwingen niet.
- Bewaar - indien mogelijk - de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat om het in geval van een garantieclaim correct te kunnen verpakken. Transportschade resulteert in het vervallen van de garantiedekking/garantie.

Leveringsomvang controleren

Controleer de inhoud op volledigheid en op zichtbare schade.

Meld een onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk aan uw leverancier.

Apparaat monteren

- Steek de handgreep op het verlengstuk.
- Steek hiervoor de bevestigingsschroef in de opening van de handgreep en draai de schroef met een passende kruisschroevendraaier aan (zie afbeelding A1).
- Steek het verlengstuk op het basisapparaat.
- Steek hiervoor de bevestigingsschroef in de opening van het verlengstuk en draai de schroef met een passende kruisschroevendraaier aan (zie afbeelding A2).
- Lijn de geleiding aan het basisapparaat en de opening in de vloerborstel ten opzichte van elkaar uit en steek het onderste uiteinde van het basisapparaat in de vloerborstel tot het vastklikt.
- Om de vloerborstel af te nemen drukt u op de ontgrendelingshendel aan de achterkant van de vloerborstel en trekt de vloerborstel uit het basisapparaat (zie afbeelding B).

Voorbereidingen

Watertank vullen

- Druk op de twee tankontgrendelingstoetsen (12) en neem de watertank (zie afbeelding C1).
- Draai de tankdop (5) 45° linksom om hem los te draaien.
- Vul maximaal 400 ml water in.
- Sluit de watertank door de dop rechtsom 45° te draaien (zie afbeelding C2).
- Plaats de waterzank zodanig op het apparaat dat hij hoorbaar vastklikt.

AANWIJZING

► In de watertank bevindt zich een metalen bol die als gewicht voor de aanzuigslang dient. Let erop dat die metalen kogel altijd met water is bedekt zodat er gelijkmatig stoom wordt afgegeven (zie afbeelding C3).

Hand-stoomreiniger

Plaatsen

- Alle gemonteerde sproeiers afnemen en de draagriem losmaken.
- Steek het onderste uiteinde van de hand-stoomreiniger (11) in het basisapparaat (13) en druk vervolgens het bovenste uiteinde in tot het vastklikt.

Afnemen (zie afbeelding D1)

- Druk op de ontgrendelingshendel (7) en haal de hand-stoomreiniger (11) uit het basisapparaat (13).
- Om de reiniging met de hand-stoomreiniger te vereenvoudigen kunt u de draagriem (20) aan de handgreep van de hand-stoomreiniger en aan de verlengslang bevestigen (zie afbeelding D2).

Accessoires monteren

Adapter aansluiten/afnemen

- Haal de hand-stoomreiniger (11) uit het basisapparaat (13).
- Lijn de geleiding aan de hand-stoomreiniger en de opening aan de adapter ten opzichte van elkaar uit.
- Steek de adapter op de hand-stoomreiniger tot hij vastklikt (als op afbeelding F1 bij de verlengslang).
- Om de adapter uit te nemen drukt u op de ontgrendelingshendel aan de achterkant van de adapter en trekt u de adapter van de hand-stoomreiniger (zie afbeelding F2).

Dweil aan de vloerborstel bevestigen (zie afbeeldingen E1 en E2)

- Plaats de vloerborstel (1) in het midden op de dweil.
- Bevestig de dweil met de klitsluitingen aan de vloerborstel.
- Druk de touwklem samen en trek tegelijk het overtrek met het koord vast.
- Om het doek weg te nemen maakt u de koordklem en de klitsluitingen los.

Verlengslang aansluiten/afnemen

- Haal de hand-stoomreiniger (11) uit het basisapparaat (13).
- Lijn de geleiding aan de hand-stoomreiniger en de opening in de verlengslang ten opzichte van elkaar uit.
- Steek de verlengslang op de hand-stoomreiniger tot hij vastklikt (zie afbeelding F1).
- Om de verlengslang uit te nemen drukt u op de ontgrendelingshendel aan de onderkant van de verlengslang en trekt u de verlengslang van de hand-stoomreiniger los (zie afbeelding F3).

Extra spoeier monteren (zie afbeelding F4)

- Steek de gewenste sproeier (16, 17, 18, 21, 22) op de adapter resp. de verlengslang en draai de sproeier rechtsom om hem te vergrendelen.
- Door de sproeier linksom te draaien en eraan te trekken, kan hij worden verwijderd.

AANWIJZING

► De kleerborstel (21) kan ook met een microvezeldoek worden gebruikt (zie afbeelding F7).

Ruitenopzetstuk en tafelborstel monteren (zie afbeeldingen F5 en F6)

- Monteer de kleerborstel zonder microvezeldoek.
- Voor de montage van het ruitenopzetstuk (14) resp. van de tafelborstel (15) de kleerborstel (21) in het opzetstuk haken en omlaag klappen tot het vastklikt.
- Bevestig de bijbehorende microvezeldoek aan de tafelborstel (15).
- Om het te verwijderen, de vergrendeling losmaken en het opzetstuk afnemen.

Bediening

Gebruikstips

Algemeen

Neem vóór het begin van de reinigingswerkzaamheden de verzorgingsinstructies voor het materiaal dat schoongemaakt moet worden.

Controleer de bestendigheid van het oppervlak tegen stoom op een onopvallende plek.

Reiniging van gecoate of gelakte oppervlakken.

Bij langere stoominwerking kunnen was, meubelpolitoer, kunststof coating of verf loskomen of kunnen er vlekken ontstaan. Reinig keuken- en woonmeubelen, deuren, parket, gelakte of kunststof gecoate oppervlakken alleen met de microvezeldoek en wrijf niet te lang op één plek, omdat er anders beschadigingen op kunnen treden, vooral bij natuurparket en eendere gevoelige oppervlakken.

Glasreiniging

Reinig glas niet bij lage buitentemperaturen. Door de hete stoom kunnen er spanningen in het glasoppervlak optreden en het glasoppervlak kan barsten.

Apparaat gebruiken

Toepassing als vloerreiniger

- Plaats de hand-stoomreiniger in het basisapparaat.

Toepassing als hand-stoomreiniger

- Haal de hand-stoomreiniger uit het basisapparaat en monteer de gewenste sproeier.

Apparaat gebruiken

- Steek de stekker in het stopcontact. De controlelamp voor de netvoeding (3) gaat branden.
- Houd de stoomschakelaar (10) ingedrukt.
- Voor het reinigen van tapijten plaatst u het apparaat op de tapijtglijder (zie afbeelding E3).
- Schuif het apparaat langzaam over de oppervlakken die gereinigd moeten worden.

Na gebruik

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat en de accessoires volledig afkoelen.
- Neem de dweil van de sproeier.
- Ledig de watertank.

Gebruik van de accessoires.

Adapter/puntstraalkop

De reinigende werking neemt toe, naarmate de spuitkop dichter bij de vervuilde plek wordt gehouden, omdat de temperatuur en druk van de stoom meteen na uitstroming uit de spuitkop het hoogste zijn.

De adapter kan ook als puntstraalkop of met de volgende opzetstukken worden gebruikt:

- Plintborstel (22),
- Ronde borstel (16)
- Kleerborstel (21)
- Hoekelement (17)
- Vlakke schaaf (18)

Plintborstel

Gebruik de vloerborstel voor het reinigen van voegen, vloerplaten of randen.

Ronde borstel

Gebruik de ronde borstel voor het reinigen van fornuispitten en van banken.

Stoom sterk vervuilde oppervlakken goed in en laat deze iets weken. Het vuil laat zich dan beter verwijderen.

Kleerborstel

De kleerborstel is geschikt voor de reiniging van vensters, spiegels, keramische tegels en andere gladde oppervlakken.

Spoel de microvezeldoek regelmatig uit om de vuilopname te verbeteren.

Hoekelement

Gebruik het hoekelement voor de reiniging van hoeken en moeilijk toegankelijke plekken.

Vlakke schaaf

Gebruik de vlakke schaaf voor het reinigen van harde oppervlakken.

Ruitenopzetstuk

- Trek het glasoppervlak strooksgewijze van boven naar beneden af met de rubberen lip.
- Wis de rubberen lip en de onderste vensterrand na elke strook droog met een lap of zeem.

Vloerborstel

De vloerborstel is geschikt voor het schoonmaken van grote afwasbare wand- en vloerbekledingen. Hij kan met en zonder doek worden gebruikt.

Schuif de vloerborstel na de stoomafgifte krachtig heen en weer. Om voegen schoon te maken, moet u de borstel diagonaal ten opzichte van de voeg bewegen.

Spoel de microvezeldoek resp. de coraaldoek regelmatig uit om de vuilopname te verbeteren.

Reiniging en verzorging

*Neem vóór het begin van de werkzaamheden de veiligheidsinstructies in het hoofdstuk **Veiligheidsinstructies!***

- Neem de behuizing van het apparaat en de accessoires aan de buitenkant met een iets vochtige doek af.
- De dweilen kunnen in de wasmachine op 60 °C gewassen worden. Gebruik geen wasverzachter zodat de doeken het vuil goed kunnen opnemen. Droog de microvezeldoeken niet in de wasdroger.

Ontkalken

Om de levensduur van uw apparaat niet negatief te beïnvloeden, moet het apparaat regelmatig worden ontkalkt. Het ontkalkingsinterval is afhankelijk van de waterhardheid. Wij adviseren een ontkalking om de drie maanden.

- Vul de tank voor 2/3 met water en voor 1/3 met azijn- of citroenzuur (mengsel van ca. 5 %).

AANWIJZING

► Bij gebruik van ontkalkingsmiddelen dient u de gebruiksaanwijzingen van de producent op te volgen.

- Plaats de watertank weer in het apparaat.
- Steek de stekker in het stopcontact en bedien de stoomschakelaar gedurende een paar minuten. Let erop dat u met de ontsnappende stoom geen oppervlakken beschadigt.
- Laat het apparaat ongeveer 10 minuten staan zodat het ontkalkingsmiddel kan werken.
- Druk opnieuw op de stoomschakelaar tot er geen water meer aanwezig is.
- Spoel de watertank met vers water uit.
- Doe vers water in de tank en gebruik het apparaat een paar minuten met schoon water.

Opslag

Wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet nodig heeft, moet het als in hoofdstuk ***Reiniging en verzorging*** beschreven worden gereinigd.

Bewaar het apparaat en alle accessoires op een droge, schone en vorstvrije plek, waar het beschermd is tegen direct zonlicht.

U kunt de kabel aan de haken (6) en (8) op het apparaat oprollen.

Plaats het apparaat rechtop tot de vloerborstel hoorbaar vastklikt (zie afbeeldingen G1 en G2).

Verhelpen van de storing

De volgende tabel is behulpzaam bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen.

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De controlelamp voor de netvoeding (8) brandt niet.	Stekker niet ingestoken.	Stekker insteken.
	Geen voedingsspanning aanwezig.	Stopcontact resp. zekeringautomaat controleren.
	Controlelampje netvoeding defect.	Klantenservice waarschuwen.
De zekering in de elektroverdeling springt eruit.	Te veel apparaten op hetzelfde stroomcircuit aangesloten.	Aantal apparaten op het stroomcircuit reduceren.
	Apparaat is defect.	Klantenservice waarschuwen.
Geen stoom.	Apparaat niet ingeschakeld.	Apparaat inschakelen.
	Te weinig water in de tank.	Vul de tank, zie het hoofdstuk ***Tank vullen***.

AANWIJZING

► Neem contact op met de klantenservice, wanneer u met de hier beschreven stappen het probleem niet kunt oplossen.

Technische gegevens

Model	Stoombezem M**iracle Mop 9 in 1**
Typenummer	Z6.001
Bedrijfsspanning	220 - 240 VAC
Netfrequentie	50/60 Hz
Max. opgenomen vermogen	1400 - 1600 W
Afmetingen (B x H x D)	252 x 197 x 313 mm
Netto gewicht	1,65 kg
Beschermingsklasse	I
Veiligheidsklasse	IPX4
Vulhoeveelheid waterreservoir	0,4 liter
Lengte van de aansluitleiding:	5 m

Reserveonderdelen en verdere accessoires

Pos.*	Artikelnr.	Benaming
16 - 19, 21	900646006	Borstelset: ■ Kleerborstel ■ Hoekelement ■ Adapter/puntstraalkop ■ Vlakke schaaf ■ Plintborstel ■ Ronde borstel
5	900646011	Tankdop
25	D1000422	Doekeset: ■ Coraaldoek voor vloerborstel ■ Microvezeldoek voor vloerborstel ■ Microvezeldoek voor tafelborstel ■ Microvezeldoek voor kleerborstel

*** Nummering conform beschrijving van het apparaat**

A1

A2

B

C1

C2

C3

D1

D2

E1

E2

E3

F1

F2

F3

F4

F5

F6

F7

G1

G2

Kundendienststellen:
Customer service points:
Bureaux de service après-vente:
Klantenservice:

BEEM
Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH
Dieselstraße 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Germany

Fon +49 (0)1805-233600
Fax +49 (0)1805-233699
(14 ct/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunkhöchstpreis 42 ct/min.
Ausland: Preis je nach Tarif im Ausland.)

eMail: kundenservice@beem.de
Internet: www.beem.de

© 2013 by BEEM GmbH
Druckfehler vorbehalten.
Subject to printing error.
Sous réserve d'erreurs d'impression.
Drukfouten voorbehouden.

Für Kundendienststellen in anderen Ländern kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
For customer service in other countries, please contact your local retailer.
Pour les bureaux de service après-vente dans d'autres pays, veuillez contacter votre vendeur.
Neem voor klantenservice in andere landen contact op met uw handelaar.

BA_Z6.001_16012013_A1